



BERTA
8W4.300



EN

WWW.KONG.IT



Download the digital version

INDICE

	1 - SYMBOLS AND SUPPORT	4
	1.1 Symbols	4
	1.2 Support	4
	2 - GENERAL INFORMATION	5
	2.1 Warnings and limitation of use	5
	3 - TECHNICAL FEATURES	6
	3.1 Terminology and materials of parts	6
	4 - SPECIFIC INFORMATION	8
	4.1 Intended use	8
	4.2 Fitting the harness on the animal	9
	4.3 Fitting the harness on the animal lying down	15
	4.4 Lifting the animal	16
	5 - MAINTENANCE AND REPAIR	17
	5.1 General	17
	5.2 Maintenance	17
	5.3 Repair	17
	6 - STORAGE	18
	7 - CHECKS, INSPECTIONS AND SERVICES	19
	7.1 Checks	19
	7.2 Inspections	19
	7.3 Services	19
	8 - USEFUL LIFE, DISPOSAL AND LAW OBLIGATIONS	20
	8.1 Useful life	20
	8.2 Disposal	20
	8.3 Law obligations	20
	9 - MARKING	21
	9.1 Marking of the plate	21
	9.2 Marking of the harness	21
	9.3 Marking explanation	22
	10 - DOCUMENTS	23
	10.1 Inspection and servicing register	23
	10.2 Maintenance and repair register	24

CHAPTER

1

SYMBOLS AND SUPPORT

1.1 SYMBOLS

In order to make the reading of the manual comfortable and clear, the symbols used for handling important warnings for the proper and safe use of the device are given below.



REQUIREMENT FOR PROPER USE

It identifies the presence of information for proper use of the device.



INFORMATION REQUIREMENT

It identifies the presence of useful and general information which guides the reader towards a conscious use of the device and/or performance of actions.

1.2 SUPPORT

For information, please contact Kong Customer Support Service by:

- Telephone: +39 0341 630506

- Email: customerservice@kong.it

or write to KONG S.p.A. – Via XXV Aprile, 4 – 23804 Monte Marenzo LC - ITALY.

To facilitate support operations, please always communicate or state the serial number indicated on the label fixed to the device.

CHAPTER 2

GENERAL INFORMATION

The information provided by the manufacturer must be read and clearly understood by the user prior to using the device. The information regards the description of the features, performance, assembly, disassembly, maintenance, preservation, disinfection, etc. of the device. Even though the information offers tips on use, this information shall not be considered as a user manual under actual conditions of use. Check that the device has been supplied intact, in its original packaging and with the relative information from the manufacturer.

2.1 WARNINGS AND LIMITATION OF USE

- This device is to be used only by persons who are physically fit, trained in its use, or under the direct supervision of trainers/supervisors who ensure its safety,
- strictly follow the manufacturer's information, improper use of the device is hazardous,
- always check the compatibility of the devices used in combination through the relevant manufacturer's information,
- modifying and/or repairing the device is strictly forbidden,
- all checks described in chapter 7 must be carried out prior to and after using the device. In case of any doubt on the efficiency of the device, the user must replace it immediately,
- improper use, deformations, falls, wear, chemical contamination, exposure to temperatures below -30°C or above +50°C for textile/plastic components/ devices, and +100°C for metallic components/devices, are some examples of causes that can reduce, limit and end the life of the device,
- avoid exposing the device to heat sources and contact with chemicals, and limit direct exposure to sunlight to the necessary minimum. Low temperatures and humidity can facilitate the formation of ice, reduce flexibility, increase fragility and the risk of breakage, cuts and abrasion on textile devices,
- the use of spare parts or accessories other than those defined for this device can be dangerous,
- before use, ensure that the weight and the size of the animal fall within the range specified for this device.

All our devices are tested/checked piece by piece in compliance with the procedures laid down by the Quality System certified in accordance with the UNI EN ISO 9001 standard. Laboratory tests, testing, information and standards do not always reproduce the practical result. Thus, the results obtained under the actual conditions of use of the device in the natural environment may differ, even considerably at times. The best information lies in the continuous practical use under the supervision of skilled/expert/qualified people.



Warning: device not suitable for use in areas at risk of explosion (ATEX - Directive 2014/34/EU)

CHAPTER 3

TECHNICAL FEATURES

3.1 TERMINOLOGY AND MATERIALS OF PARTS

- A - Front containment strap (black and orange)
- B - Rear containment strap (black and blue)
- C - Chest strap (orange)
- D - Neck strap (yellow)
- E - Under-tail strap (red)
- F - Rear thigh strap (blue)
- G - Connection loops for connectors (N)
 - G1 – for connector N1
 - G2 – for connectors N2
 - G3 – for connectors N3
- H - Elastic loops
 - H1 – of the front strap
 - H2 – of the rear strap
- I - Connection loops for plate connectors (P)
- L - Strap adjustment buckles
- M - Automatic buckle
- N - Connectors mod. 715.0X0 – TANGO
 - N1 – for strap C
 - N2 – for strap E
 - N3 – for strap F
- O - Lifting plate
- P - Plate connectors mod. 512.LQ0 – OVALONE INOX AUTOBLOCK ANSI
- Q - Shackle
- R - Lifting ring
- S - Transport bag

H - Elastic loops

P - Plate connectors

Q - Shackle

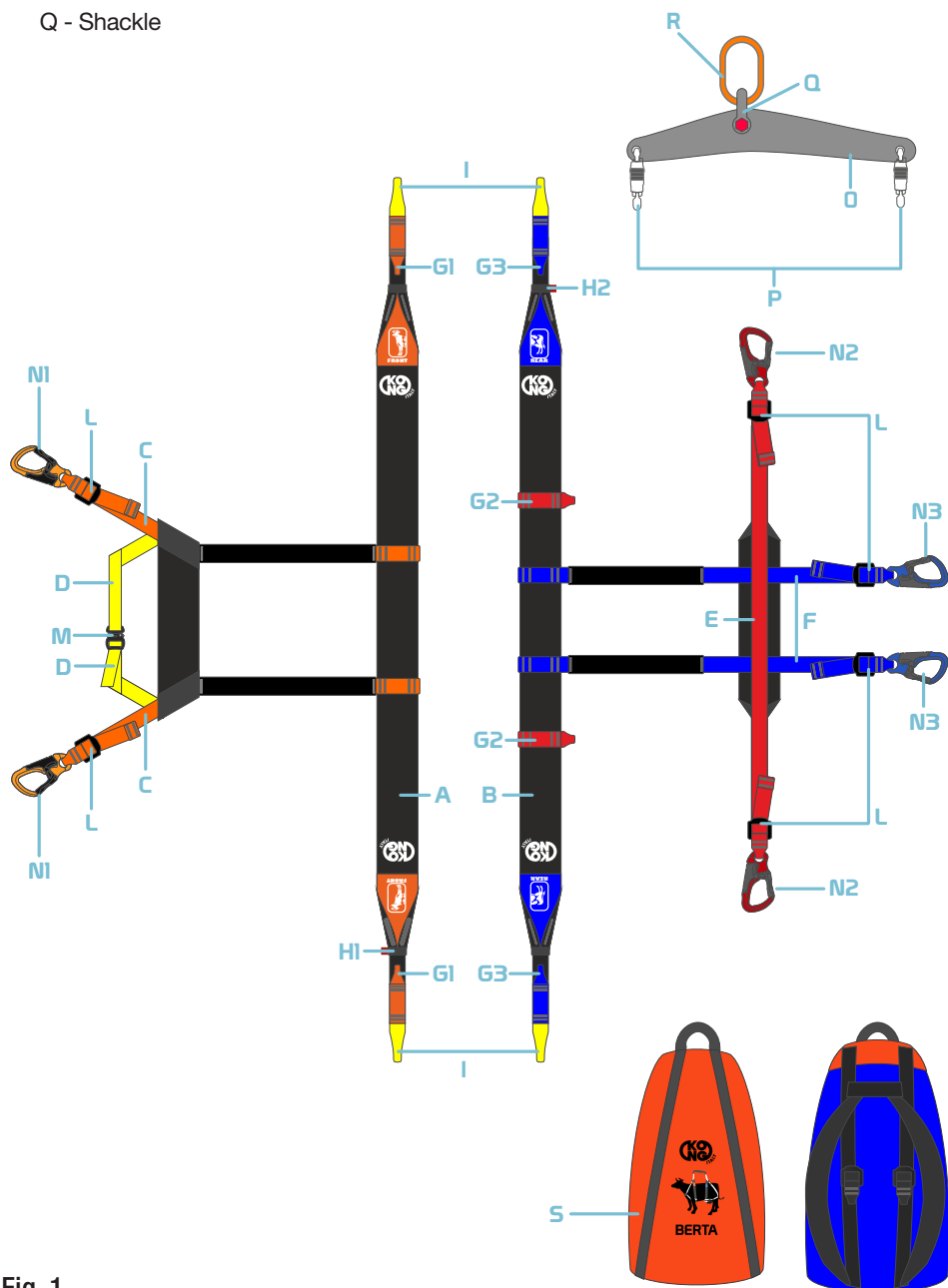


Fig. 1

CHAPTER 4

SPECIFIC INFORMATION

4.1 INTENDED USE

BERTA is a harness designed for lifting and transporting animals, with both of the following characteristics:

Weight: 350 - 1000 kg

Heart girth: 150 - 250 cm (Fig. 2)

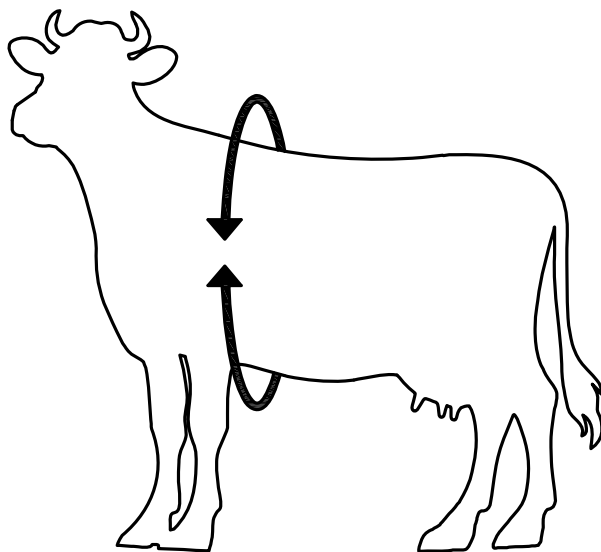


Fig. 2



Before putting the harness on the animal, make sure its weight and girth are within the above defined range.

4.2 FITTING THE HARNESS ON THE ANIMAL

- a) Loosen all straps,
- b) lay the harness (both front and rear) with the inner part facing up,

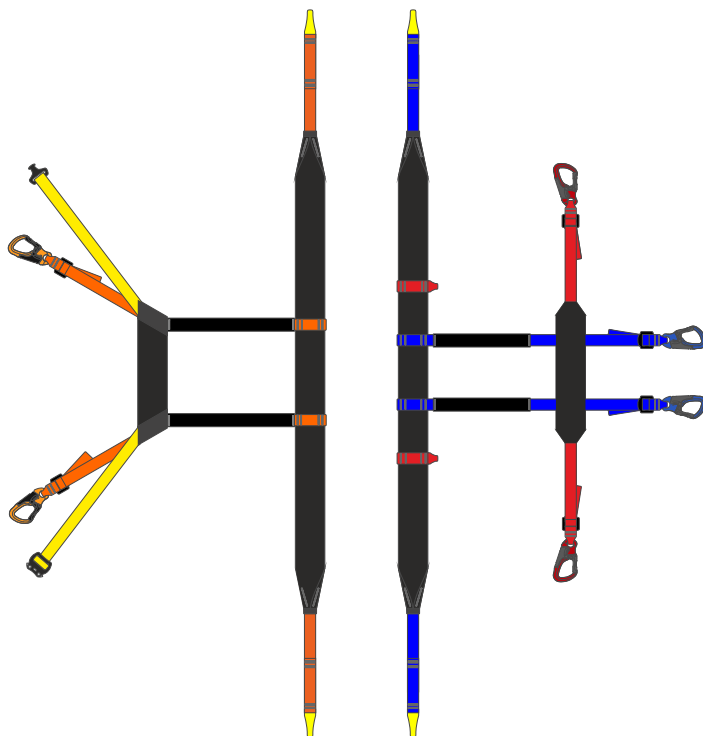


Fig. 3

c) place the harness under the animal, with straps C and D between the front legs and straps F between the hind legs,

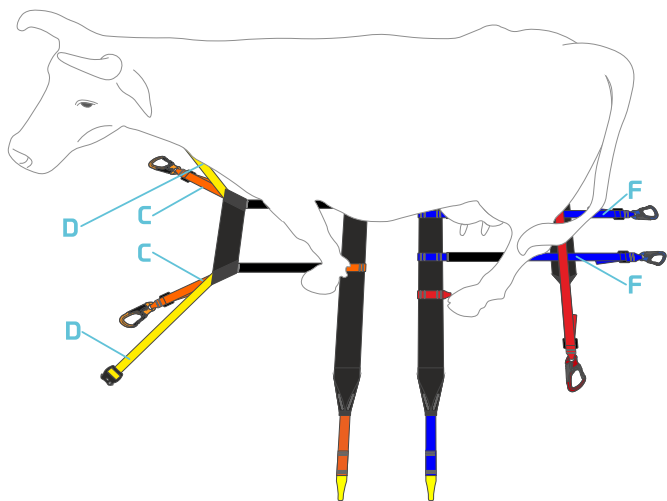


Fig. 4

d) position the front restraint strap A around the animal's chest, inserting the other end into the elastic loop H1,

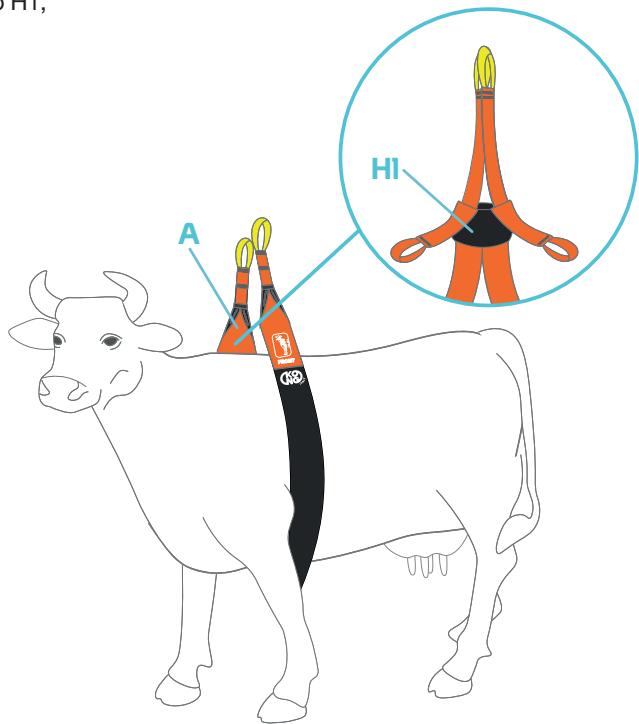


Fig. 5

e) position strap D around the animal's neck, fasten the automatic buckle M, and tighten,

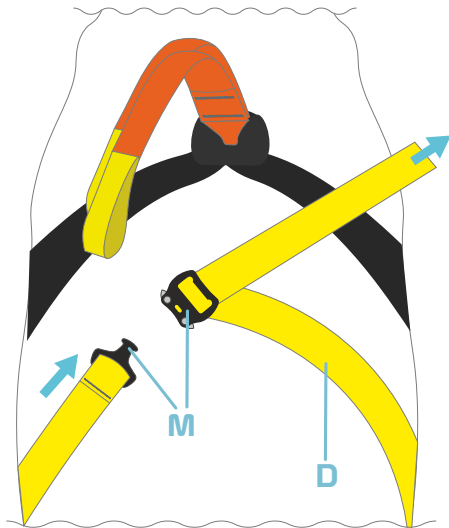


Fig. 6

f) attach the two orange connectors N1 to the loops G1 of strap A and tighten,

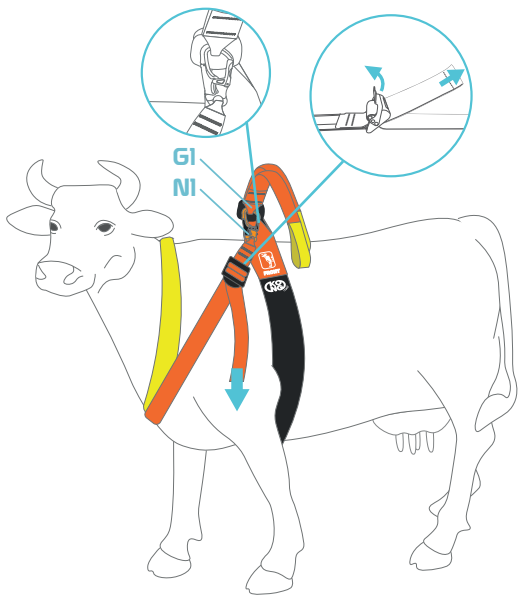


Fig. 7

g) position the rear restraint strap B around the animal's belly, inserting the other end into the elastic loop H2,

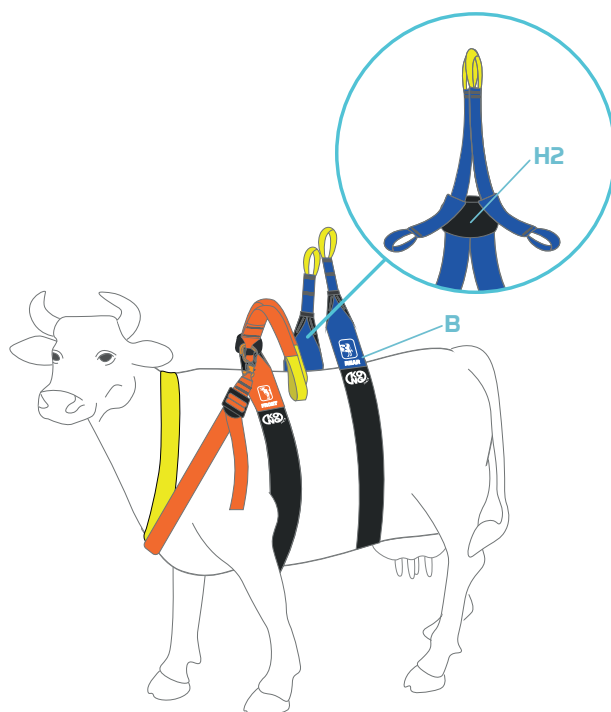


Fig. 8

h) position the rear thigh strap F and attach the two blue connectors N3 to the loops G3 of the rear restraint strap B,

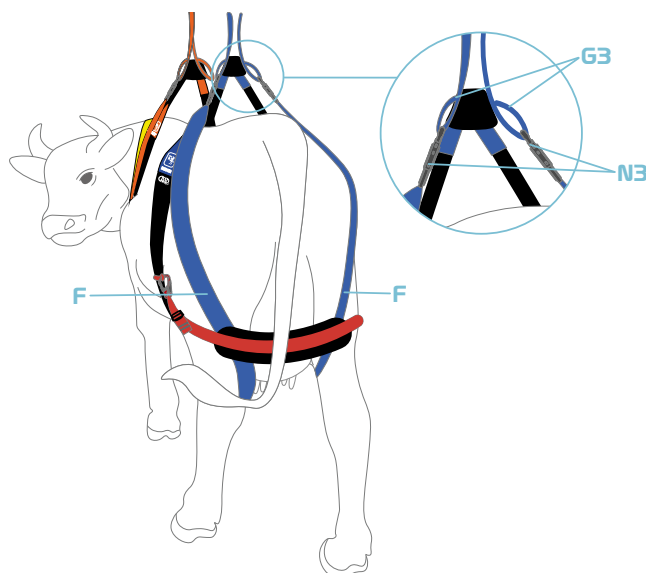


Fig. 9

- i) position strap E around the thighs, attach the two red connectors N2 to the red loops G2 of the rear restraint strap B, and tighten.

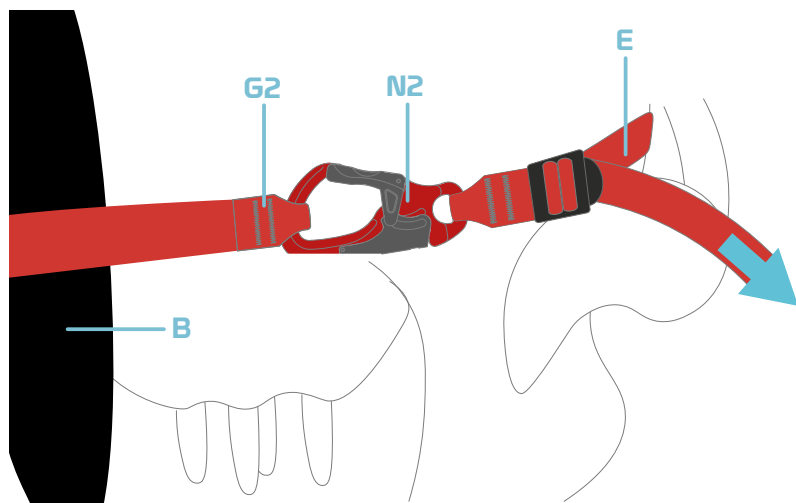


Fig. 10

Proper placement of strap B at udder level.

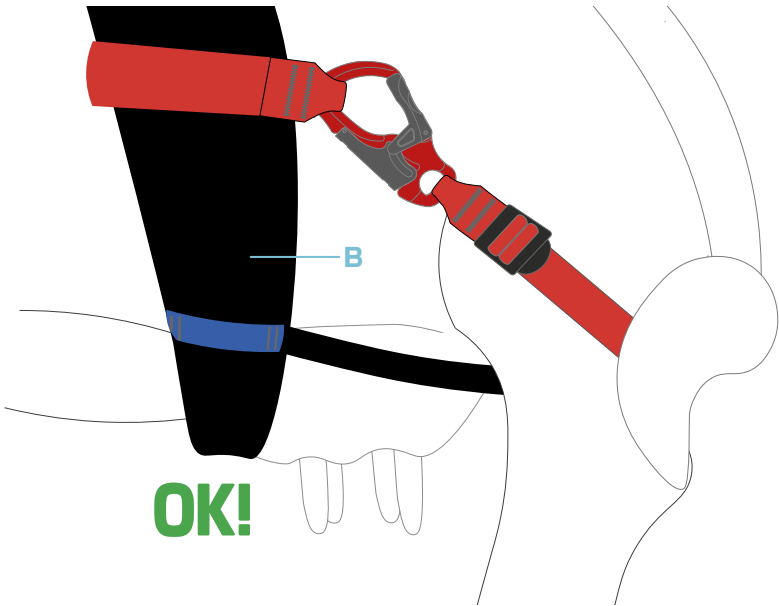


Fig. 11

Wrong placement of strap B at udder level.

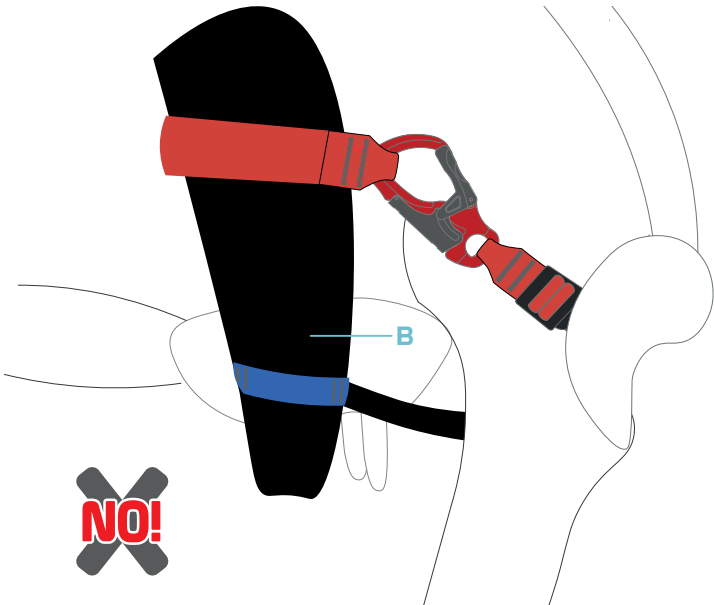


Fig. 12

4.3 FITTING THE HARNESS ON THE ANIMAL WHILE IT IS LYING DOWN

For dressing the animal while it is lying down, follow the same steps described in section 4.2, using a strap puller (fitting pole) to pass the straps under the animal's body.

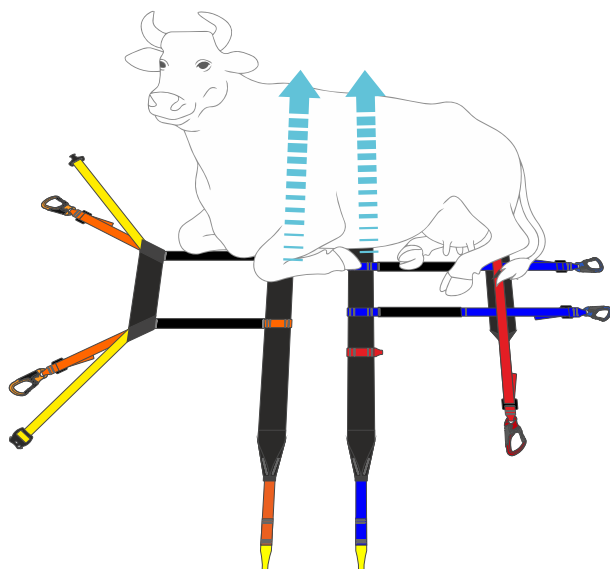


Fig. 13

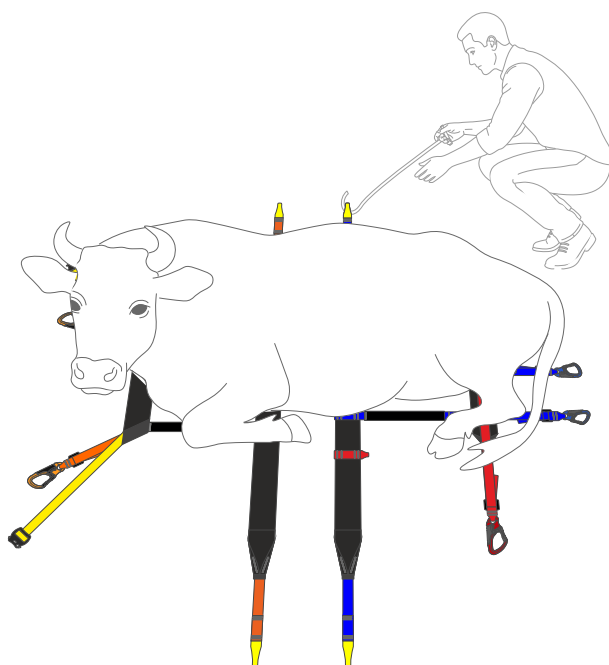


Fig. 14

4.4 LIFTING THE ANIMAL



Sedate the animal before lifting it!

Before lifting the animal, while in a completely safe position, perform movements and suspension tests to ensure that the harness is properly adjusted and comfortable to use. This check is even more necessary when the animal's characteristics are close to the limits defined in section 4.1.

Attach the lifting plate O to the harness by inserting the two connectors P into connection loops I, so that the



symbols **FRONT** **REAR** are aligned with those on the harness.

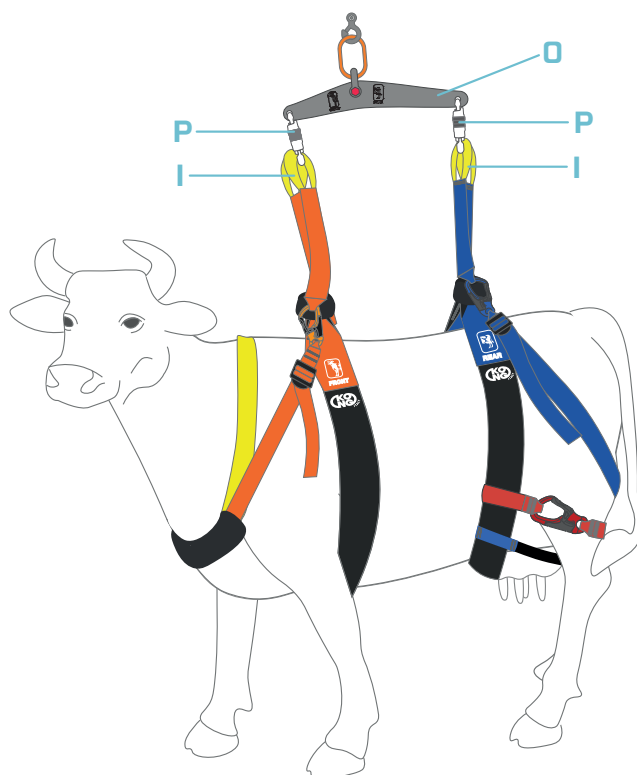


Fig. 15

CHAPTER 5

MAINTENANCE AND REPAIR

5.1 GENERAL

BERTA is a harness made of highly wear and weather resistant materials. Despite this, conditions of use make maintenance and, in special cases, repair work necessary.



Maintenance and repair operations must be recorded in a special register, an example of which is indicated in chapter 10.

5.2 MAINTENANCE



Required maintenance consists of cleaning and, when needed, disinfection.

Cleaning: hand wash the device in lukewarm water (30–32°C) using a neutral detergent (pH 5.5–8.5), and allow it to air dry away from direct sunlight and heat sources.



Do not bleach, do not wash in a washing machine, do not spin-dry, do not tumble dry, do not iron and avoid sterilizing textile devices in an autoclave.e.

Disinfection: immerse the device in hot water (58-60°C) for at least 30 minutes, then allow it to air dry, avoiding direct exposure to sunlight and heat sources.

5.3 REPAIR



Repair shall be strictly carried out by the manufacturer. The user is allowed to replace the parts mentioned in paragraph 3.1.1 only, with new and genuine parts.

CHAPTER 6

STORAGE

After cleaning, any disinfection and drying, store the device in its case in a dry (relative humidity 40-60%), cool (temperature 10-25°C) dark, well-ventilated area, away from sharp edges, chemicals, and other harmful conditions.



Do not store this device wet!

CHAPTER 7

CHECKS, INSPECTIONS AND SERVICES

7.1 CHECKS

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components (buckles, attachment point, etc.);
- stitching is intact, and there are no cut or loose threads;
- metal parts are free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear or tear is less than 5% of the original dimension;
- buckles (L and M) work correctly (adjusting, closing and locking);
- connectors (N and P) work properly, the gate opens fully and, when released, closes automatically and completely, and that the locking device functions correctly;
- marking and labels are legible.

Perform all pre- and post-use checks as defined in the specific instructions for the devices used in combination.

Before use, in a completely safe position, make sure the device is working properly.

7.2 INSPECTIONS

Inspection of the device must be carried out at least annually, starting from the date of first use, by competent personnel trained and authorized by KONG S.p.A.

The date of first use and the outcome of inspections must be recorded on the Inspection and Servicing Register, an example of which is given in Chapter 10.

7.3 SERVICES

Servicing of the device must be carried out by KONG S.p.A., or by competent personnel trained and authorized by KONG S.p.A., if:

- malfunctions are detected,
- the outcome of pre- and post-use checks or inspections is negative.

The outcome of servicing must be recorded on the Inspection and Services Register, an example of which is given in Chapter 10.

The serviced device is warranted for one year from the date of servicing.

CHAPTER 8

USEFUL LIFE, DISPOSAL AND LAW OBLIGATIONS

8.1 USEFUL LIFE

Read carefully the section “Warnings and limitations of use” in Chapter 2. The lifespan of this device is determined by the outcome of at least annual inspections (Section 7.2) and any revisions. The maximum service life of textile parts is 10 years from first use and in any case no more than 12 years from date of manufacture.



Important: immediately replace and render unusable any devices that have not passed checks before and after use or periodic inspections.

8.2 DISPOSAL

For proper disposal, follow the regulations in the country of use or the waste disposal procedures of the relevant facility.

8.3 LAW OBLIGATIONS

Professional and leisure activities are often regulated by special national laws that may impose limits and/or obligations on the use of these devices. It is the user's obligation to be aware of and apply such laws, which may provide for limits that differ from what is stated in this information.

CHAPTER 9

MARKING

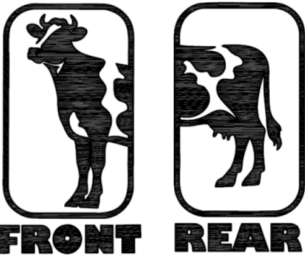
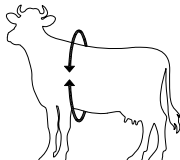
9.1 MARKING OF THE PLATE



9.2 MARKING OF THE HARNESS



9.3 MARKING EXPLANATION

	Plate positioning indicator
	Manufacturer's trademark
	Read and always follow the information supplied by the manufacturer
 350 - 1000 kg	Minimum and maximum weight limits for the animal
 150 - 250 cm	Hearth girth
ONLY FOR BERTA HARNESS!	The plate is intended for use only with the BERTA harness
8W4.300	Device's code
LLLLLL XXXX	Serial Number
 MM / YYYY	Month (MM) and Year (YYYY) of manufacture

CHAPTER 10

DOCUMENTS

10.1 INSPECTION AND SERVICING REGISTER

8W4.300 BERTA				
Batch number:			First use date:	
INSPECTION AND SERVICING				
DATE	I/S	Description	Outcome	Manager

10.2 REGISTRO MANUTENZIONI E RIPARAZIONI

8W4.300 BERTA				
Batch number:			First use date:	
MAINTENANCE AND REPAIR				
DATE	M/R	Description	Outcome	Manager







KONG s.p.a.

Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)

I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

Tel +39 0341630506 - Fax +39 0341641550

www.kong.it

Y6031000YBK



BERTA
8W4.300



IT

WWW.KONG.IT



Scarica la versione digitale

INDICE

	1 - SIMBOLOGIA E ASSISTENZA	4
	1.1 Simbologia	4
	1.2 Assistenza	4
	2 - INFORMAZIONI GENERALI	5
	2.1 Avvertenze e limitazioni d'uso	5
	3 - CARATTERISTICHE TECNICHE	6
	3.1 Terminologia e materiali delle parti	6
	4 - INFORMAZIONI SPECIFICHE	8
	4.1 Destinazione d'uso	8
	4.2 Vestizione dell'animale	9
	4.3 Vestizione dell'animale quando sdraiato	15
	4.4 Sollevamento	16
	5 - MANUTENZIONE E RIPARAZIONE	17
	5.1 Generali	17
	5.2 Manutenzione	17
	5.3 Riparazione	17
	6 - IMMAGAZZINAMENTO	18
	7 - CONTROLLI, ISPEZIONI E REVISIONI	19
	7.1 Controlli	19
	7.2 Ispezioni	19
	7.3 Revisioni	19
	8 - DURATA, SMALTIMENTO E OBBLIGHI DI LEGGE	20
	8.1 Durata	20
	8.2 Smaltimento	20
	8.3 Obblighi di legge	20
	9 - MARCATURA	21
	9.1 Marcatura della piastra	21
	9.2 Marcatura dell'imbrago	21
	9.3 Legenda	22
	10 - DOCUMENTI	23
	10.1 Registro ispezioni e revisioni	23
	10.2 Registro manutenzioni e riparazioni	24

1.1 SIMBOLOGIA

Per rendere confortevole e chiara la lettura del manuale si riporta di seguito la simbologia utilizzata per la gestione delle avvertenze importanti per un uso corretto e sicuro del dispositivo.



REQUISITO PER UN USO CORRETTO

Identifica la presenza di informazioni per un uso corretto del dispositivo.



REQUISITO INFORMATIVO

Identifica la presenza di informazioni utili e di carattere generale la cui lettura guida l'utilizzatore ad un uso consapevole del dispositivo e/o all'esecuzione di azioni.

1.2 ASSISTENZA

Per informazioni contattare il Servizio Assistenza Clienti Kong mediante:

- telefono: +39 0341 630506

- email: customerservice@kong.it

oppure scrivere a KONG S.p.A. – Via XXV Aprile, 4 – 23804 Monte Marenzo LC - ITALY.

Per agevolare le operazioni di assistenza comunicare o indicare sempre il numero di serie riportato sull'etichetta applicata al dispositivo.

CAPITOLO 2

INFORMAZIONI GENERALI

Le informazioni fornite dal fabbricante devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima di usare il dispositivo. Le informazioni riguardano la descrizione delle caratteristiche, delle prestazioni, del montaggio, dello smontaggio, della manutenzione, della conservazione, della disinfezione, ecc. del dispositivo, anche se contengono alcuni suggerimenti di impiego non devono essere considerate un manuale d'uso nelle situazioni reali. Verificare che il dispositivo sia stato fornito integro, nella confezione originale e con le relative informazioni del fabbricante.

2.1 AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO

- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee, formate all'uso o sottoposte al controllo diretto di formatori/supervisor che ne garantiscono la sicurezza,
- attenersi scrupolosamente alle informazioni del fabbricante, l'utilizzo improprio del dispositivo è pericoloso,
- verificare sempre la compatibilità dei dispositivi utilizzati in abbinamento mediante le relative informazioni del fabbricante,
- è assolutamente vietato modificare e/o riparare il dispositivo,
- prima e dopo l'uso devono essere effettuati tutti i controlli descritti al capitolo 7. Se l'utilizzatore ha il minimo dubbio sull'efficienza del dispositivo, lo deve sostituire immediatamente,
- l'uso non conforme, le deformazioni, le cadute, l'usura, la contaminazione chimica, l'esposizione a temperature inferiori a -30°C o superiori a $+50^{\circ}\text{C}$ per i componenti/dispositivi tessili/plastici, e $+100^{\circ}\text{C}$ per i componenti/dispositivi metallici, sono alcuni esempi di cause che possono ridurre, limitare e terminare la vita del dispositivo,
- evitare l'esposizione del dispositivo a fonti di calore e al contatto con sostanze chimiche, ridurre al necessario l'esposizione diretta al sole. A temperature basse e in presenza di umidità la formazione di ghiaccio può ridurre la flessibilità e aumentare il rischio di taglio e abrasione sui dispositivi tessili e sintetici,
- l'utilizzo di ricambi o accessori diversi da quelli definiti per questo dispositivo può essere pericoloso,
- prima dell'uso, assicurarsi che il peso e le dimensioni dell'animale siano compresi nel range definito per questo dispositivo.

Tutti i nostri dispositivi sono collaudati/controllati pezzo per pezzo in accordo alle procedure del Sistema Qualità certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001. I test di laboratorio, i collaudi, le informazioni e le norme non sempre riescono a riprodurre la pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni d'utilizzo del dispositivo possono differire in maniera talvolta anche rilevante. Le migliori informazioni sono la continua pratica d'uso sotto la supervisione di persone competenti/esperte/qualificate.



Attenzione: dispositivo non adatto all'utilizzo in zone a rischio esplosione (ATEX Direttiva 2014/34/UE)

CAPITOLO 3

CARATTERISTICHE TECNICHE

3.1 TERMINOLOGIA E MATERIALI DELLE PARTI

- A - Fascia di contenimento parte anteriore (nera e arancione)
- B - Fascia di contenimento parte posteriore (nera e blu)
- C - Fettuccia toracica (arancione)
- D - Fettuccia giro collo (gialla)
- E - Fettuccia sottocoda (rossa)
- F - Fettuccia giro coscia posteriore (blu)
- G - Asole di connessione ai connettori (N)
 - G1 – per connettori N1
 - G2 – per connettori N2
 - G3 – per connettori N3
- H - Passanti elastici
 - H1 – della fascia anteriore
 - H2 – della fascia posteriore
- I - Asole di connessione ai connettori (P)
- L - Fibbie di regolazione fettucce
- M - Fibbia automatica
- N - Connettori mod. 715.0X0 – TANGO
 - N1 – della fettuccia C
 - N2 – della fettuccia E
 - N3 – della fettuccia F
- O - Piastra per sollevamento
- P - Connettori della piastra mod. 512.LQ0 – OVALONE INOX AUTOBLOCK ANSI
- Q - Grillo
- R - Anello per il sollevamento
- S - Sacca per trasporto

3.1.1 Ricambi

H - Passanti elastici

P - Connettori della piastra

Q - Grillo

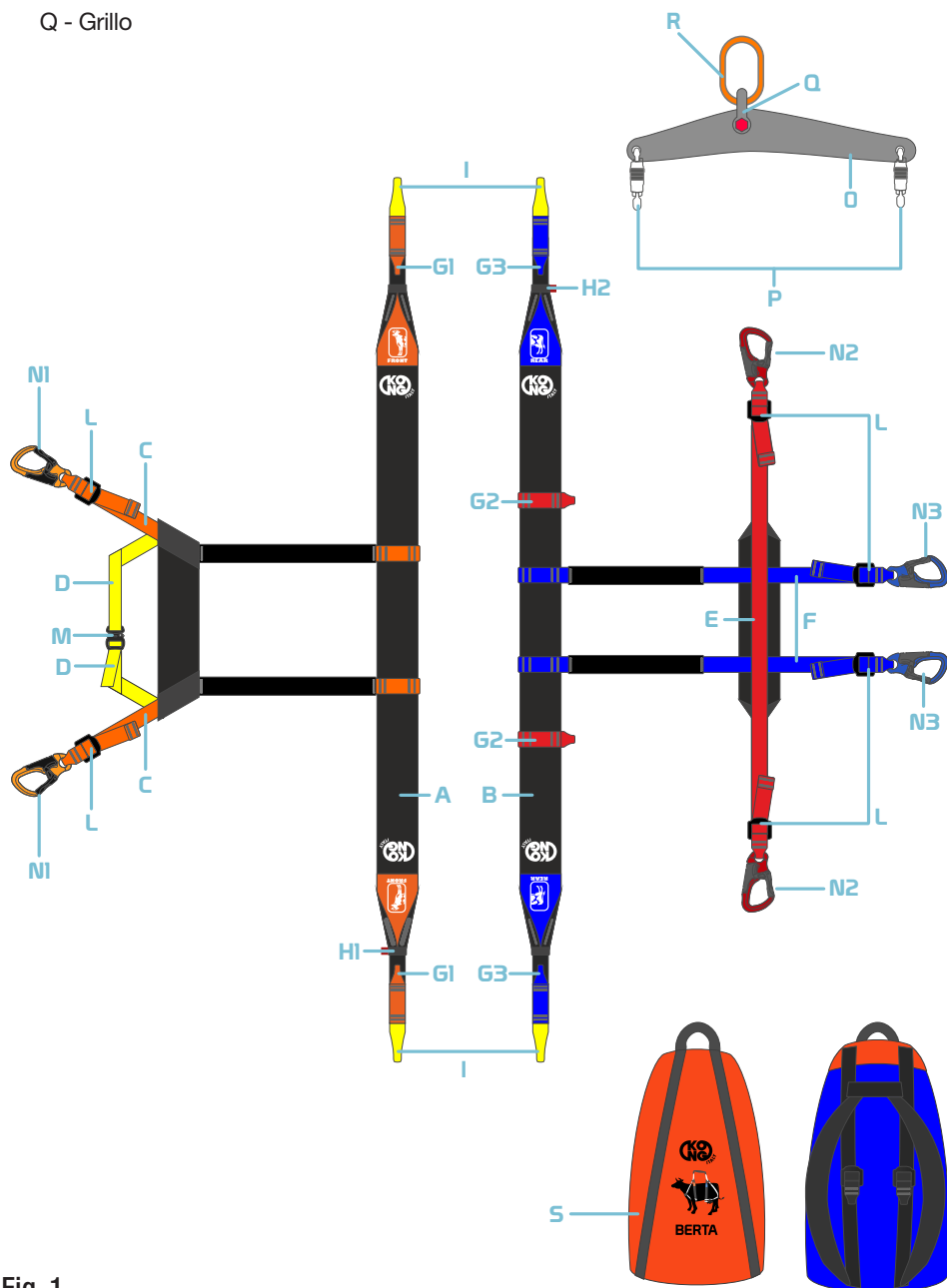


Fig. 1

CAPITOLO 4

INFORMAZIONI SPECIFICHE

4.1 DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo BERTA è un'imbracatura adatta al sollevamento e il trasporto di animali che abbiano entrambe le seguenti caratteristiche:

Peso: 350-1000 kg

Circonferenza toracica: 150-250 cm (fig.2)

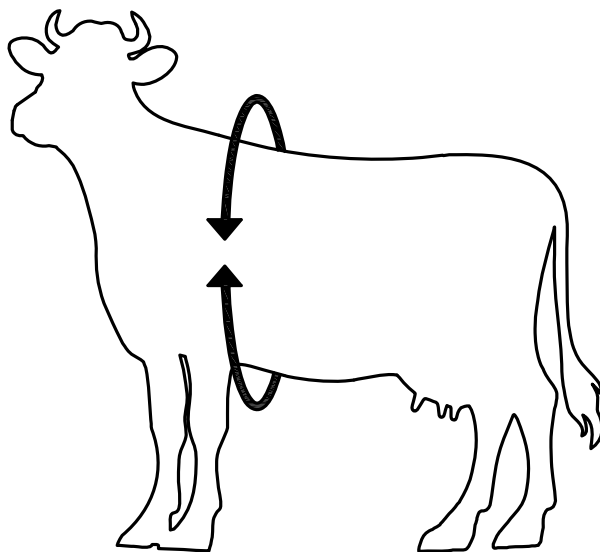


Fig. 2



Prima di effettuare la vestizione dell'animale, verificare che il peso e la circonferenza toracica siano compresi nel range riportato sopra.

4.2 VESTIZIONE DELL'ANIMALE

- a) Allentare tutte le fettucce,
- b) stendere l'imbracatura (sia parte anteriore che posteriore) con la parte interna rivolta verso l'alto,

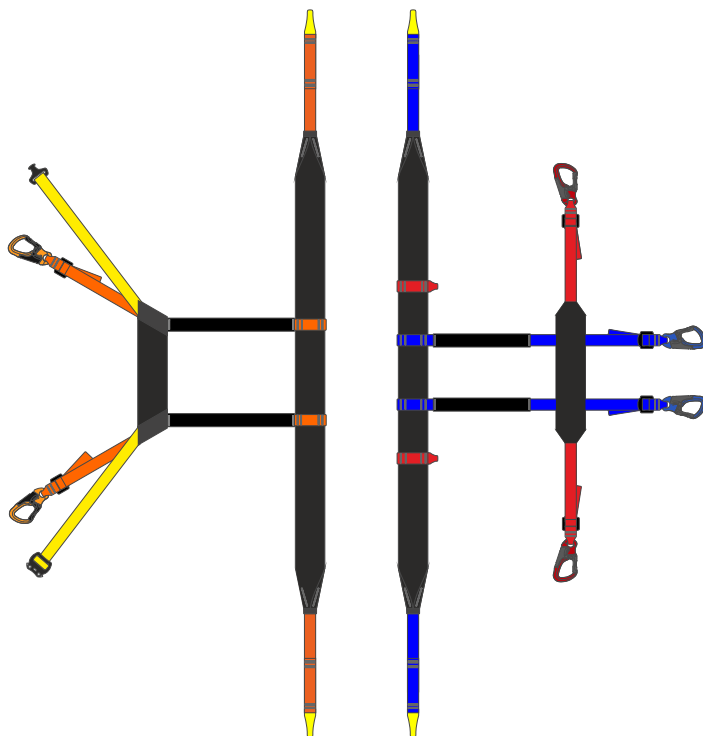


Fig. 3

c) posizionare l'imbracatura sotto l'animale, con le fettucce C e D all'interno delle zampe anteriori e le fettucce F all'interno delle zampe posteriori,

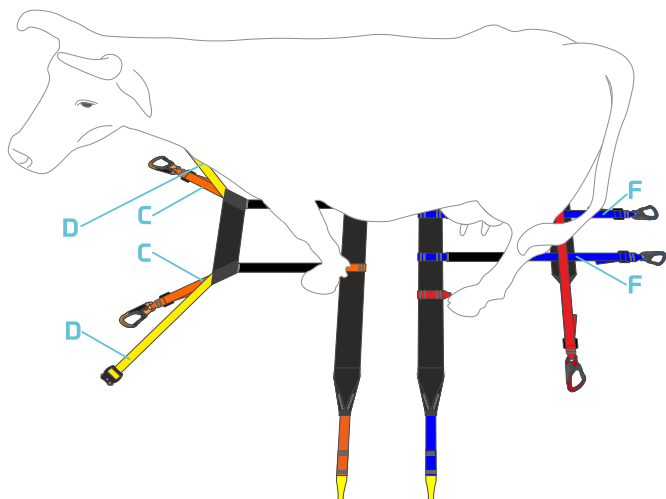


Fig. 4

d) posizionare la fascia di contenimento anteriore A intorno al torace dell'animale, inserendo l'altra estremità nel passante elastico H1,

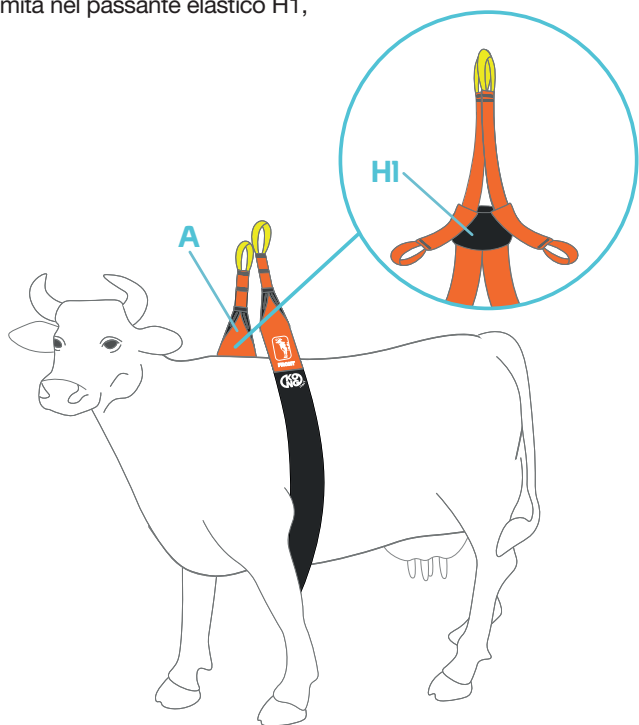


Fig. 5

e) posizionare la fettuccia D intorno al collo dell'animale, agganciare la fibbia automatica M e tensionare,

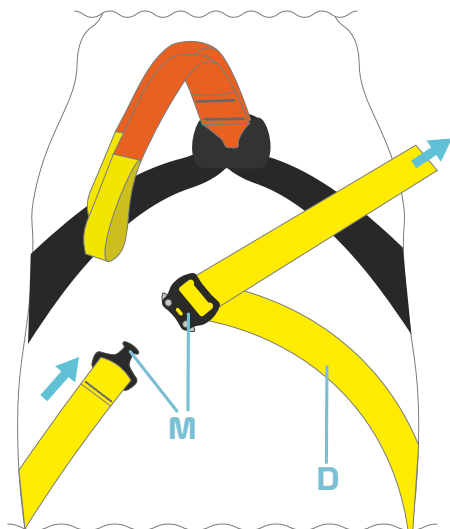


Fig. 6

f) agganciare i due connettori arancioni N1 alle asole G1 della fascia di contenimento anteriore A e tensionare,

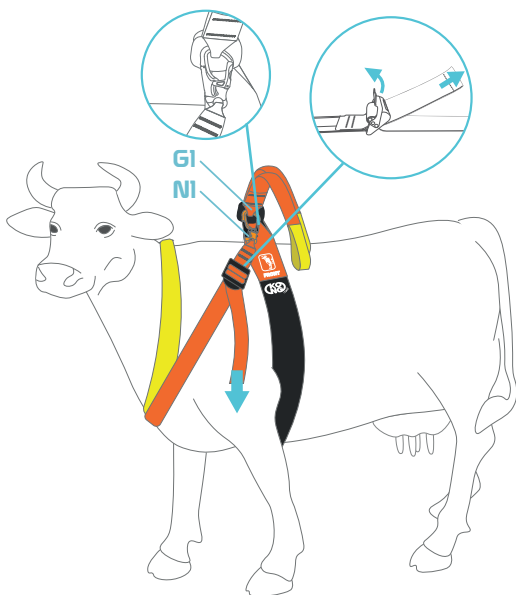


Fig. 7

g) posizionare la fascia di contenimento posteriore B intorno alla pancia dell'animale, inserendo l'altra estremità nel passante elastico H2,

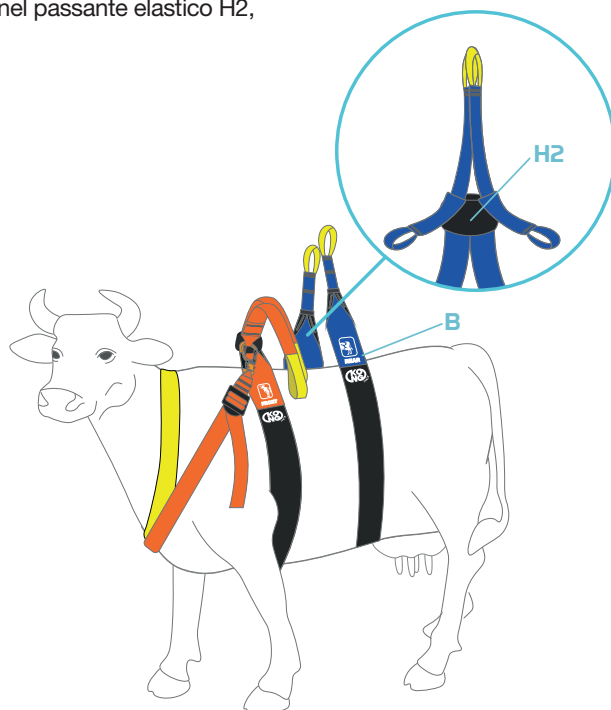


Fig. 8

h) posizionare la fettuccia del giro coscia posteriore F e agganciare i due connettori blu N3 alle asole G3 della fascia di contenimento posteriore B,

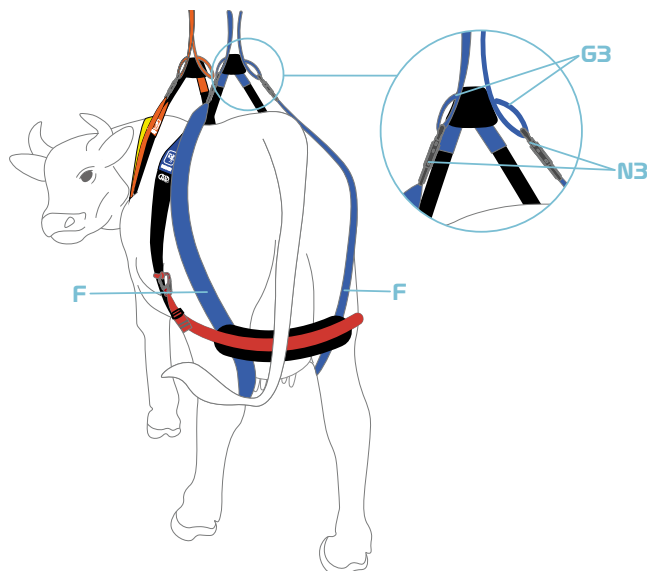


Fig. 9

- i) posizionare la fettuccia E intorno alle cosce, agganciare i due connettori rossi N2 alle asole rosse G2 della fascia di contenimento posteriore B e tensionare.

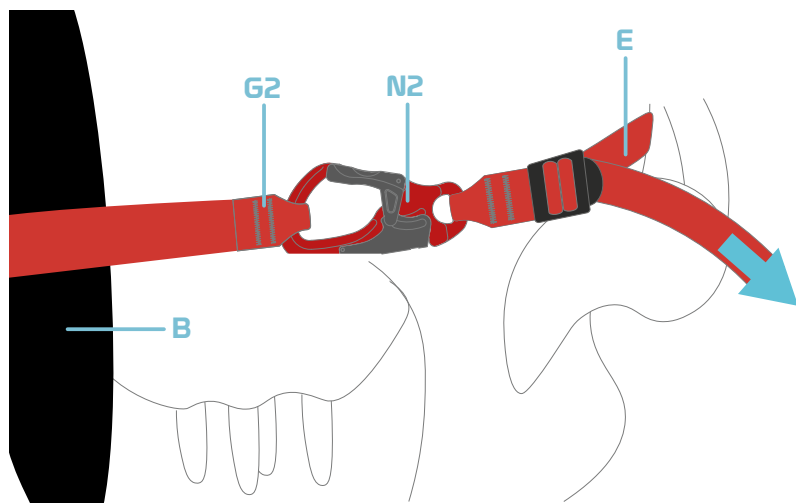


Fig. 10

Corretto posizionamento della fettuccia B a livello delle mammelle.

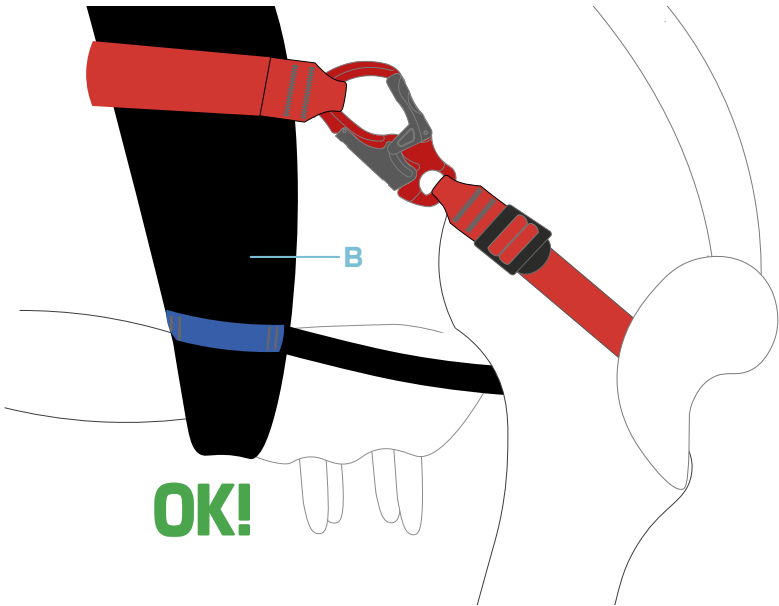


Fig. 11

Errato posizionamento della fettuccia B a livello delle mammelle.

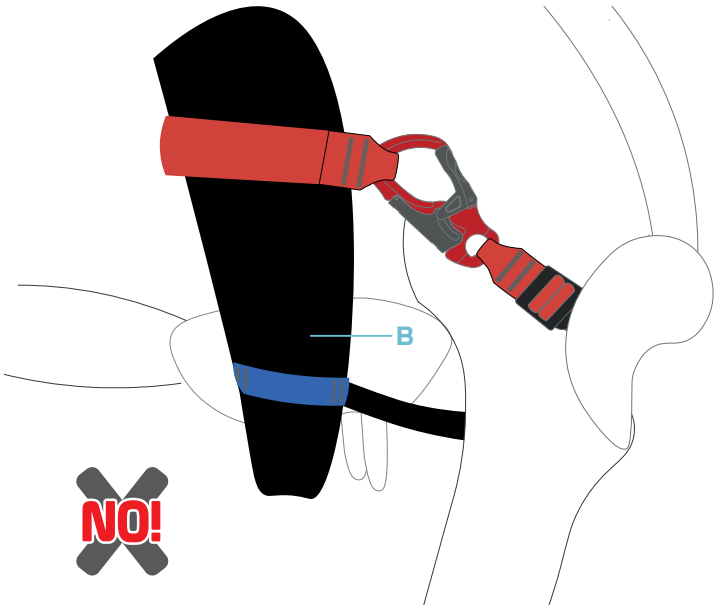


Fig. 12

4.3 VESTIZIONE DELL'ANIMALE QUANDO SDRAIATO

Per la vestizione dell'animale sdraiato, eseguire gli stessi passaggi del paragrafo 4.2, aiutandosi con un'asta per far passare le fettucce sotto il corpo dell'animale.

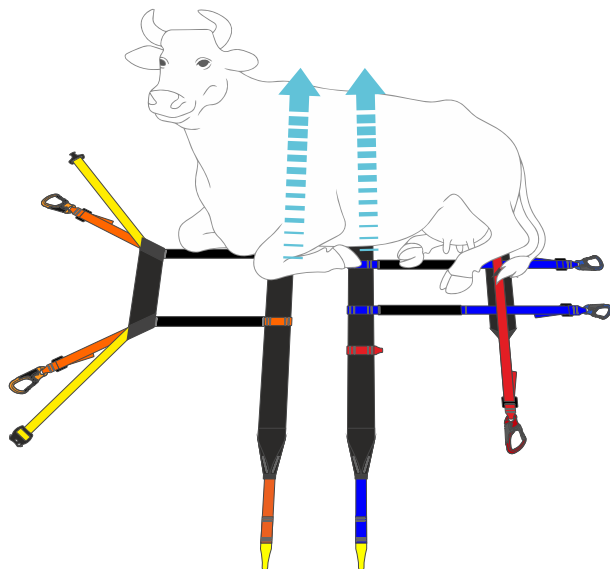


Fig. 13

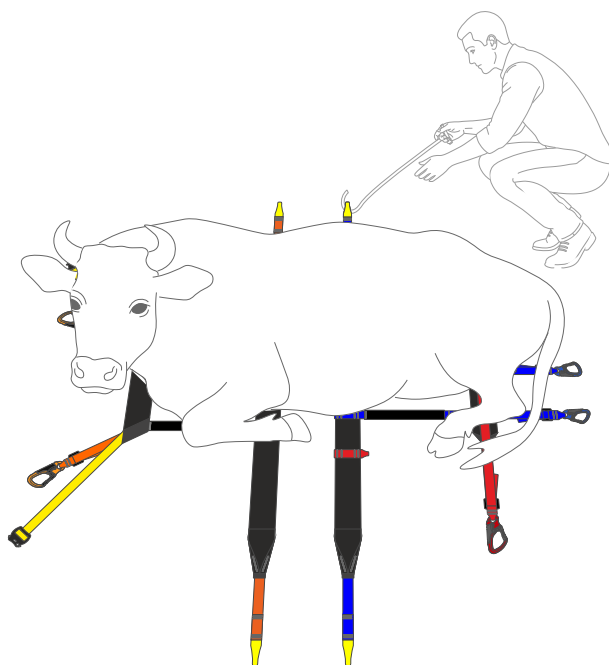


Fig. 14

4.4 SOLLEVAMENTO



Sedare l'animale prima di effettuare il sollevamento!

Prima di procedere con il sollevamento dell'animale, in posizione di assoluta sicurezza, effettuare movimenti e prove di sospensione per accertarsi che l'imbracatura sia correttamente regolata e comoda per l'utilizzo.

Tale verifica si rende ancora più necessaria quando l'animale presenta caratteristiche prossime ai limiti definiti nel paragrafo 4.1.

Agganciare la piastra di sollevamento O all'imbracatura agganciando i due connettori P alle rispettive asole I



in modo che i simboli **FRONT** **REAR** si trovino nella stessa posizione di quelli riportati sull'imbracatura.

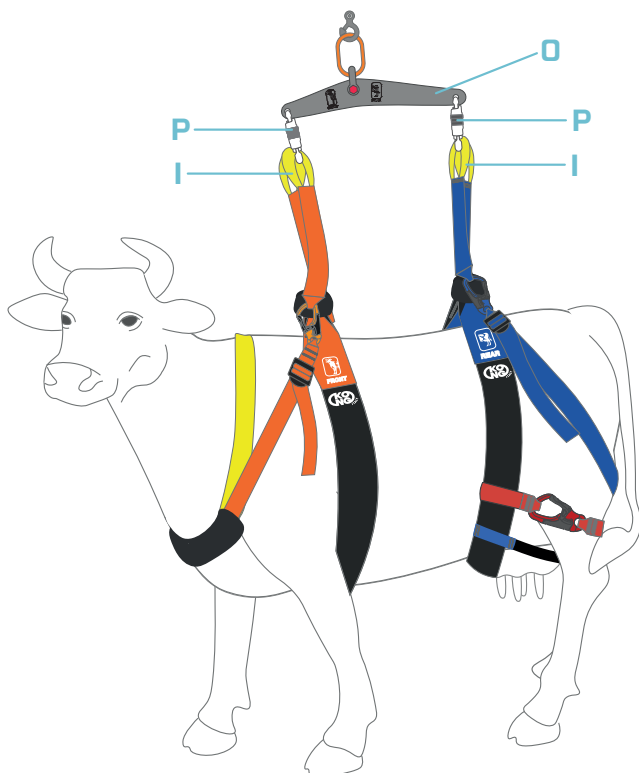


Fig. 15

CAPITOLO 5

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

5.1 GENERALE

L'imbracco BERTA è realizzato con materiali di elevata resistenza all'usura e agli agenti esterni. Nonostante ciò le condizioni di utilizzo rendono necessari interventi di manutenzione e, in casi particolari, anche di riparazione.



La manutenzione e le riparazioni devono essere registrate sull'apposito registro di cui si riporta un esempio nel capitolo 10.

5.2 MANUTENZIONE



Gli interventi di manutenzione che devono essere eseguiti dall'utilizzatore sono la pulizia e, quando ritenuta necessaria, la disinfezione.

Pulizia: lavare il dispositivo a mano in acqua tiepida (30-32°C) con detergente neutro (pH 5,5-8,5) e lasciarlo asciugare all'aria evitando l'esposizione diretta al sole e a fonti di calore.



Non candeggiare, non lavare in lavatrice, non centrifugare, non asciugare con asciugatrice, non stirare, non sterilizzare in autoclave.

Disinfezione: immergere il dispositivo per almeno 30 minuti in acqua calda (58-60°C) e lasciarlo asciugare all'aria evitando l'esposizione diretta al sole e a fonti di calore.

5.3 RIPARAZIONE



Le riparazioni devono essere svolte esclusivamente dal produttore. All'utilizzatore è consentito sostituire solo le parti menzionate al paragrafo 3.1.1 con nuove e originali.

CAPITOLO 6

IMMAGAZZINAMENTO

Dopo avere effettuato la pulizia, l'eventuale disinfezione e l'asciugatura, immagazzinare il dispositivo, riposto nella sua sacca, in luoghi asciutti (umidità relativa 40-60%), freschi (temperatura 10-25°C) bui, ben ventilati, lontano da spigoli taglienti, sostanze chimiche e altre condizioni dannose.



Non immagazzinare questo dispositivo bagnato!

CAPITOLO 7

CONTROLLI, ISPEZIONI E REVISIONI

7.1 CONTROLLI

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- le parti tessili non presentino tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, in particolare verificare le zone in contatto con componenti metallici (fibbie, anelli, ecc.);
- le cuciture siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le parti metalliche non presentino cricche, deformazioni, tracce di corrosione e che l'eventuale usura sia inferiore al 5% della dimensione originale;
- le fibbie (L e M) funzionino correttamente (regolazione, chiusura e bloccaggio);
- i connettori (N e P) funzionino correttamente e che la leva, si apra completamente e, quando rilasciata, si richiuda automaticamente e completamente e che il dispositivo di bloccaggio funzioni correttamente;
- le marcature siano leggibili.

Effettuare tutti i controlli pre e post uso definiti sulle informazioni specifiche dei dispositivi utilizzati in abbinamento.

Prima dell'utilizzo, in posizione di assoluta sicurezza, assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.

7.2 ISPEZIONI

L'ispezione del dispositivo deve essere effettuata con frequenza almeno annuale, a partire dalla data di primo utilizzo, da personale competente formato e autorizzato da KONG S.p.A. La data di primo utilizzo e l'esito delle ispezioni devono essere registrati sul Registro Ispezioni e Revisioni, di cui si riporta un esempio nel capitolo 10.

7.3 REVISIONI

La revisione del dispositivo deve essere effettuata da KONG S.p.A., o da personale competente formato e autorizzato dalla stessa, qualora:

- si rilevino malfunzionamenti,
- l'esito dei controlli pre e post uso o delle ispezioni sia negativo.

L'esito delle revisioni deve essere registrato sul Registro Ispezioni e Revisioni, di cui si riporta un esempio nel capitolo 10.

Il dispositivo revisionato è garantito per un anno dalla data di revisione.

CAPITOLO 8

DURATA, SMALTIMENTO E OBBLIGHI DI LEGGE

8.1 DURATA

Leggere attentamente il paragrafo “Avvertenze e limitazioni d’uso” al capitolo 2. La durata di questo dispositivo è determinata dall’esito delle ispezioni almeno annuali (paragrafo 7.2) e dalle eventuali revisioni. La durata di vita massima delle parti tessili è di 10 anni dalla data del primo utilizzo e comunque non oltre 12 anni dalla data di fabbricazione.



Importante: eliminare e rendere inutilizzabili i dispositivi che non hanno superato i controlli prima e dopo l’uso o le ispezioni periodiche.

8.2 SMALTIMENTO

Per un corretto smaltimento, attenersi alle regole vigenti nel paese di utilizzo o alle procedure di smaltimento rifiuti della struttura di riferimento.

8.3 OBBLIGHI DI LEGGE

Le attività professionali e del tempo libero sono sovente regolate da apposite leggi nazionali che possono imporre limiti e/o obblighi all’utilizzo di questi dispositivi. È obbligo dell’utilizzatore conoscere ed applicare tali leggi che potrebbero prevedere limiti differenti da quanto riportato in queste informazioni.

CAPITOLO 9

MARCATURA

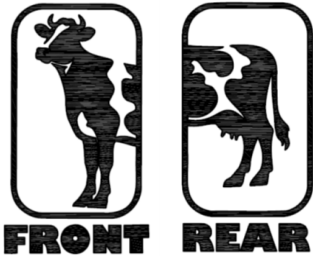
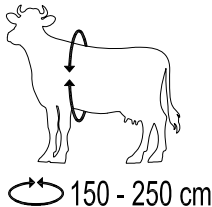
9.1 MARCATURA DELLA PIASTRA



9.2 MARCATURA DELL'IMBRAGO



9.3 LEGENDA

	Indicazione di posizionamento piastra
	Logo del fabbricante
	Leggere sempre e seguire le informazioni fornite dal fabbricante
 350 - 1000 kg	Range di peso dell'animale
	Circonferenza toracica
ONLY FOR BERTA HARNESS!	Piastra adatta al solo utilizzo con l'imbracatura BERTA
8W4.300	Codice del dispositivo
LLLLLL XXXX	Numero di serie
 MM / YYYY	Mese (MM) e anno (YYYY) di fabbricazione

10.1 REGISTRO ISPEZIONI E REVISIONI

8W4.300 BERTA				
Numero di lotto:			Data di primo utilizzo:	
ISPEZIONI E REVISIONI				
DATA	I/R	Descrizione	Esito	Responsabile

10.2 REGISTRO MANUTENZIONI E RIPARAZIONI

8W4.300 BERTA				
Numero di lotto:			Data di primo utilizzo:	
MANUTENZIONI E RIPARAZIONI				
DATA	M/R	Descrizione	Esito	Responsabile







KONG s.p.a.

Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)

I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

Tel +39 0341630506 - Fax +39 0341641550

www.kong.it

Y6031000YBK